

Vs. 62

The Samaritan Pentateuch supported by the Septuagint translation offers an alternative version of one word as compared to the Masoretic Hebrew Text:

Masoretic Text

וַיֵּצֵק בָּא מִבּוֹא, בְּאֶר לְחֵי רֹאִי; וְהוּא יוֹשֵׁב, בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב.

And Isaac **?Came from Going?** to the well of Lehai Roi; and he was dwelling in the land of the Negeb

Samaritan Text (supported by the Septuagint)

וַיֵּצֵק בָּא בַּמִּדְבָּר, בְּאֶר לְחֵי רֹאִי; וְהוּא יוֹשֵׁב, בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב.

And Isaac **travelled the desert** to the well of Lehai Roi; and he was dwelling in the land of the Negeb

It is almost certain that the Masoretic Hebrew here is in error – note the repetition of the verb coming/going and its unclear relationship to the object (the well of Lehai Roi) (perhaps the error was due to an erroneous repetition of the letters beth and aleph appearing both in the previous word and in the next word. The Samaritan Pentateuch offers a more coherent reading, though the Hebrew verb ‘Ba’ – translated here contextually (and not entirely appropriately) as travelled. It is entirely possible that the Samaritan text here attempted to make an incomprehensible Hebrew text more comprehensible, and that the correct Hebrew is simply not available.